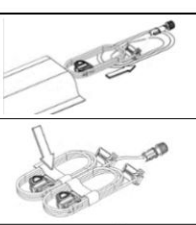
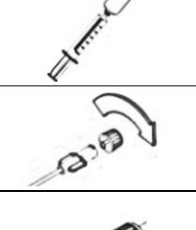
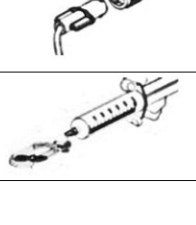
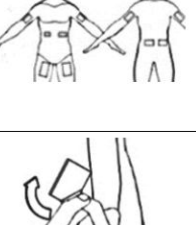
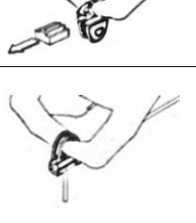
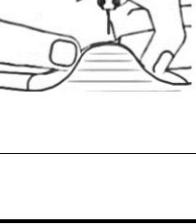
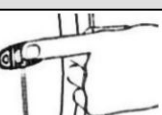
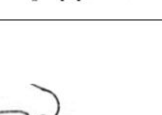
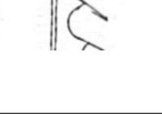




Description	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)	POLISH (PL)	DUTCH (NL)	GREEK (EL)	CZECH (CS)
Subcutaneous infusion set with safety mechanism.	Dispositif de perfusion sous-cutanée avec mécanisme de sécurité.	Dispositivo de infusión subcutánea con mecanismo de seguridad.	Subkutanes Infusionsset mit Sicherheits-Mechanismus.	Dispositivo di infusione sottocutanea con meccanismo di sicurezza.	Subkutant infusionsset med säkerhetsmekanism.	Subkutant infusionssett med sikkerhetsmekanisme.	Ihonalaisen infuusion setin turvallisuusmekanismilla.	Subkutant infusionssett med sikkerhetsmekanisme.	Conjunto de infusão subcutânea com mecanismo de segurança.	Güvenlik mekanizamlı infuzyon iğnesi seti.	Set za potkožnu infuziju sa bezbednosnim mehanizmom.	Zestaw do infuzji podskónej z mechanizmem zabezpieczającym.	Onderhuis mechanisme uit een externe infuuspomp of infusieset.	Σε υποδοχέα ή ενδοχυσή με μηχανισμό ασφαλείας.	Subkutánní infúzní set s bezpečnostním mechanismem.
Intended to provide subcutaneous infusion of medicine from an external infusion pump or syringe.	Destinée à permettre la perfusion sous-cutanée de médicaments à partir d'une pompe à perfusion ou d'une seringue externe.	Destinado a proporcionar una infusión subcutánea de medicamento a partir de una bomba o jeringa de infusión externa.	Für die subkutane Infusion von Medikamenten über eine externe Infusionspumpe oder Spritze.	Destinata alla somministrazione di un medicinale tramite infusione sottocutanea da una pompa di infusione esterna o siringa.	Avsedd att tillhandahålla subkutant infusion av medicin från en extern infusionspump eller spruta.	Skal give subkutan infusion af medicin fra en ekstern infusionspumpe eller sprøjte.	Tarkoitettu antamaan lääkehoitoa ihonalaisen infuusion avulla ulkoisesta infuusiopumpusta tai ruiskusta.	Ment for å gi subkutan infusjon av medisin fra en ekstern infusionspumpe eller sprøyte.	Destina-se a fornecer infusão subcutânea de medicamento, a partir de uma bomba de infusão externa ou seringa.	Harcı bir infuzyon pompasından veya dışarıdan subkutan ilaç infuzyonu sağlamanıya yöneliktr.	Предвидено за davanje potkožne infuzije leku iz spoljne infuzijske pumpe ili šprica.	Przeznaczony do wykonywania infuzji podskónej leku z zewnętrznego infuzyjnej lub strzykawki.	Beoogd voor subcutane infusie van geneesmiddelen uit een externe infuuspomp of infusieset.	Προβλεπόμενη για υποδόρια infuzyon forpoukóu από εξωτερική αντλία ή ενδοχυσή ή σύριγγα.	Určeno k podkožní infúzi léku z externí infúzní pumpy nebo stříkačky.
Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione	Varning	Advarsel	Varoitus	Advarsel	Atenção	Uyarı	Upozorenie	Ostrzeżenie	Waarschuwing	Προειδοποιήσεις	Upozornění
• Single use only, reuse can result in infection, and cross contamination. • Do not use if sterile barrier or packaging is damaged. • Replace at least every 48 hours. • Use aseptic technique. • Follow pharmacy / physician instructions. • Recommended for up to 29 psi (2 bar) of internal pressure. • If fluid source is disconnected during the below steps, stop the process and place a sterile non-vented cap on the syringe and infusion set. • Do not bend needle.	• Usage unique, la réutilisation peut entraîner une infection, et la contamination croisée. • Ne pas restériliser. • Ne pas utiliser si la barrière stérile ou le dispositif de stérilisation ou l'emballage est endommagé. • Remplacer au moins toutes les 48 heures. • Utiliser une technique aseptique. • Suivre les instructions du pharmacien / du médecin. • Si la source de fluide est déconnectée pendant les étapes suivantes, arrêter le processus et placer un capuchon stérile non-ventilé sur la seringue et le tube. • Ne pas plier l'aiguille.	• Un solo uso, la reutilización puede dar lugar a infecciones y contaminación cruzada. • No re-esterilizar. • No utilizar si la barrera estéril o el envase están dañados. • Reemplazar cada 48 horas. • Utilice una técnica aséptica. • Consignado para una presión de hasta 29 psi (2 bar). • Si la fuente de líquido se desconecta durante los siguientes pasos, detenga el proceso y coloque un tapón estéril sin ventilación a la jeringa y otro al equipo. • No doble la aguja.	• Nur zum einmaligen Gebrauch! • Wiederverwendung kann zur Infektion und Kreuzkontamination führen. • Nicht Wiedersterilisieren. • Nicht verwenden, wenn das Sterilisationsmittel oder die Verpackung beschädigt ist. • Alle 48 Stunden ersetzen. • Aseptik-Technik verwenden. • Empfohlen für einen Innendruck bis zu 29 psi (2 bar). • Si l'origine du liquide viene scollegato durante i passaggi qui sotto, arrestare il processo e mettere un tappo sterile senza alettura sulla siringa e il tubo. • Nadeln nicht biegen.	• Solo monouso; riutilizzo può causare infezioni, e la contaminazione incrociata. • Non riesterilizzare. • Non utilizzare se la barriera sterile o l'imballaggio risulta danneggiato. • Sostituire almeno ogni 48 ore. • Utilizzare una tecnica asettica. • Consigliato per una pressione interna fino a 29 psi (2 bar). • Se l'origine del liquido viene scollegato durante i passaggi qui sotto, arrestare il processo e mettere un tappo sterile senza alettura sulla siringa e il tubo. • Non piegare l'ago.	• Endast engångsbruk; genbruk kan före til infektion och krysskontaminering. • Omsterilisera ej. • Använd inte om den sterila barriären eller emballage är skadad. • Byt ut minst var 48 timmar. • Använd aseptisk Teknik. • Rekommenderas för upp till 29 psi (2 bar) intern tryck. • Följ apotekets / läkarens instruktioner. • Hvis fluidkilden afbrydes under nedstående trin, stop processen og plasser en steril ikke-ventileret hætte på sprøiten og sætten. • Bøj ikke nålen.	• Kun til engångsbruk; genbruk kan føre til infektion, og krysssterilisering. • Steriliser kun en gang. • Ikke bruk hvis sterilt barrier eller emballasje er skadet. • Bruk skiftes ut innen 48 timer. • Bruk antiseptisk teknikk. • Anbefales for inntil 29 psi (2 bar) intern trykk. • Følg instruksjoner fra apotek/lege. • Hvis vaskedåsen frakobles mens du følger stegene under, stopp prosessen og plasser en steril lukket uten åpning på sprøyten. • Ikke bøy nålen.	• Korkatinkäyttö; uudelleenkäyttö voi johtaa infektioon ja ristikontaminaatioon. • Älä uudelleisterilöi. • Älä käyttää, jos steriili este tai pakkaus on vaurioitunut. • Vaihda ainakin 48 tunnin välein. • Käytä aseptista tekniikka. • Suositellaan enintään 29 psi (2 bar) sisäistä painetta. • Noudata apteekin / lääkärin määräyksiä. • Jos nesteelähdettä irtoaa alkuun kutsuttujen vaiheiden aikana, pysäytä prosessi, aseta ruiskun päähän steriili reitittön suojus ja aseta. • Älä taivuta neulaa.	• Apenas para uso único; a reutilização pode dar origem a infeções e contaminação cruzada. • Não re-esterilize. • Não utilize se a barreira estéril ou o embalagem estiver danificado. • Se a fonte dos fluidos for desligada durante os passos descritos acima, interrompa o processo e coloque uma tampa estéril sem orifício na seringa e o conjunto. • Não dobre a agulha.	• Tek kullanımlıdır; yeniden kullanımı enfeksiyona ve çapraz kontaminasyona neden olabilir. • Tekrar sterilize etmeyin. • Eğer steril barier ya da ambalajda hasar varsa kullanmayın. • En az 48 saatte bir değiştirin. • Aseptik teknik kullanın. • Eczaneden/doktordan talimatlarına uyun. • 29 psiye (2bar) kadar iç basıncı için önerilir. • Ağadaki adımlar sırasında sterilize edilmeyen bir aletle işlemi durdurun ve jeringa ile infuzyon setini izernin sterili deklizis bir kapak yerleştirin. • İğneyi bükmeyin.	• Isključivo za jednokratnu upotrebu; ponovna upotreba može dovesti do infekcije i uzajamne kontaminacije. • Nemojte ponovo da sterilizirate. • Ne koristiti ako je sterilna barijera ili pakovanje oštećeno. • Zamieniti na svakih 48 sati najmanje. • Koristiti aseptičnu tehniku. • Preporučuje se za unutarnji pritisak do 29 psi (2 bar) interne druk. • Pratiti uputstva za upotrebu i primatka. • Ako se izvor tekućine odspoji tokom koraka, zaustaviti proces i staviti sterilni zatvarač bez ventila na špricu i set. • Nemojte savijati iglu.	• Wyłącznie do jednorazowego użytku; ponowne użycie może skutkować infekcją i zakażeniem krzyżowym. • Nie sterylizować ponownie. • Nie korzystać, jeśli sterilna bariera lub opakowanie jest uszkodzone. • Wymienić nie rzadziej niż co 48 godzin. • Stosować technikę aseptyczną. • Przechodzić instrukcji farmaceutycznej/lekarza. • Wybrać zalecany do maks. ciśnienia wewnętrzznego 29 psi (2 bary). • Jeśli źródło płynu zostanie odłączone w trakcie poniższych kroków, zatrzymać proces i umieścić sterylną zatyczkę bez wentylacji na strzykawce i zestawie do infuzji. • Nie wyginać igły.	• Alleen voor eenmalig gebruik; hergebruik kan leiden tot infectie en kruisbesmetting. • Niet opnieuw steriliseren. • Niet gebruiken als de steriele barrière of de verpakking beschadigd is. • Tien minste elke 48 uur vervangen. • Gebruik aseptische techniek. • Volg de instructies van de apotheker/arts. • Aanbevolen voor 29 psi (2 bar) interne druk. • Als de vloeistofbron wordt losgekoppeld tijdens de onderstaande stappen, stop dan het proces en plaats een steriele, niet-geventileerde dop op de spuit en de infusieset. • Buig de naald niet.	• Μόνο για μία χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε μόλυνση και διασταυρωμένη μόλυνση. • Μην αποsterilώνετε ξανά. • Μην χρησιμοποιείτε αν το στείρο ή η συσκευασία έχουν καταστραφεί. • Να γίνεται αντικατάσταση τουλάχιστον ανά 48 ώρες. • Χρησιμοποιήστε άσηπτη τεχνική. • Προσέχετε τις οδηγίες του φαρμάκου ή της συσκευασίας σας. • Συνιστάται για έως και 29 psi (2 bar) εσωτερικής πίεσης. • Εάν η πηγή υγρού αποσυνδεθεί κατά τη διάρκεια των παρακάτω βημάτων, σταματήστε τη διαδικασία και τοποθετήστε ένα αποστειρωμένο καπάκι στη σύριγγα και το set ή ενδοχυσή. • Μην λυγίσετε τη βελόνα.	• Jednorázové použití; opakované použití může vést k infekci, křížové kontaminaci nebo znečištění průtoku. • Nepoužívejte, pokud je sterilní ochranná barriéra nebo kadeš poškozená. • Vyměňte alespoň každých 48 hodin. • Používejte aseptické techniky. • Postupujte podle pokynů lékaře / lékaře. • Doporučeno pro vnitřní tlak do 29 psi (2 bary). • Pokud zdroj během níže uvedených kroků odpojíme, zastavte proces a umístěte na stříčku a infúzní soupravu sterilní uzávěrku bez ventilu. • Neohýbejte.	
U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on order of a physician.															
Features	Caractéristiques	Características	Eigenschaften	Caratteristiche	Funktioner	Funktioner	Ominaisuudet	Funksjoner	Recursos	Özellikleri	Karakteristike	Parametry	Eigenschappen	Λειτουργίες	Funkce
• Female Luer lock connector. • Needle safety mechanism. • Soft-Glide® needle coating. • Soft-Site® needle site dressing. • Sterilized using ethylene oxide.	• Connecteur femelle Luer lock. • Mécanisme de sécurité de l'aiguille. • Revêtement d'aiguille Soft-Glide®. • Soft-Site® Verband pour site d'aiguille. • Stérilisé par oxyde d'éthylène.	• Conector hembra Luer Lock. • Mecanismo de seguridad de la aguja. • Revestimiento de agujas Soft-Glide®. • Soft-Site® Verband for site d'aiguille. • Esterilizado por óxido de etileno.	• Weiblicher Luer-Lock-Anschluss. • Nadel-Sicherheitsmechanismus. • Soft-Glide® Nadelbeschichtung. • Soft-Site® Verband für die Nadelstelle. • Mit Ethylenoxid sterilisiert.	• Raccordo femmina Luer Lock. • Meccanismo di sicurezza dell'ago. • Rivestimento dell'ago Soft-Glide®. • Soft-Site® Verband für die Nadelstelle. • Sterilizzato con ossido di etilene.	• Luerlock hontkontakt. • Nålssäkerhetsmekanism. • Soft-Glide® nålbeläggning. • Soft-Site® nålplåstforband. • Steriliserat med etylenoxid.	• Hun-luer-lock tilslutning. • Nålssikkerhetsmekanism. • Soft-Glide® nålebelægning. • Soft-Site® bandage på nålstedet. • Steriliseret med ethylenoxid.	• Naaras Luer-liitin. • Neulan suojamekanismi. • Soft-Glide®-neulanpinto. • Soft-Site® neulapaikan sid. • Etyyliksidisterilöity.	• Hun-luer-lock-konektor. • Nålssikkerhetsmekanism. • Soft-Glide®-nålebelægning. • Soft-Site®-bandasje på nålstedet. • Steriliseret med etylenoksid.	• Conector Luer lock fema. • Mecanismo de segurança da agulha. • Revestimento de agulha Soft-Glide®. • Curativo no local da agulha Soft-Site®. • Esterilizado com óxido de etileno.	• Dişi Luer kilidi konektör. • İğne güvenli. • Soft-Glide® iğne kaplama. • Soft-Site® iğne yeri pansumanı. • Etilen oksit ile sterilize edilmiştir.	• Ženski Luer konektor. • Bezbednosni mehanizam igle. • Povećanje površinski sloj na igli. • Soft-Site® flaster za mesto igle. • Sterilizano etilen oksidom.	• Złazce żeńskie Luer lock. • Mechanizm zabezpieczenia igły. • Powiększenie powierzchni warstwy na igły. • Soft-Site® flaster na miejsce wprowadzenia igły. • Wyrobę sterylizowany tlenkiem etylenu.	• Vrouwelijke Luer lock connector. • Naald veiligheidsmechanisme. • Soft-Glide® naaldcoating. • Soft-Site® naalverband. • Gesteriliseerd met ethyleenoxide.	• Θηλυκό δρόκο σύνδεσης Luer lock. • Μηχανισμός ασφαλείας βελόνας. • Ακατομήνη βελόνα Soft-Glide®. • Επιδέση Soft-Site® για το σημείο της βελόνας. • Αποsterilισμένη με χρήση αιθυλενοξειδίου.	• Spojka Luer lock samice. • Bezpečnostní jehlový mechanismus. • Použití: Úprava jehel Soft-Glide®. • Křít na místo vpichu Soft-Glide®. • Sterilizovaná ethylenoxidem.
Specifications vary based on part number. See individual pouch labeling for values. • Needle gauge: 26G • Needle lengths: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Tubing length: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Priming volume: 0.23 - 1.77 mL	Les caractéristiques varient en fonction du numéro de pièce. Voir les valeurs sur l'étiquette de chaque pochet. • Calibre de l'aiguille: 26G • Longueurs d'aiguille: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Longueur du tube: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Volume d'amorçage: 0.23 - 1.77 mL	Las especificaciones varían según el número de pieza. Consulte el etiquetado individual de la bolsa para conocer los valores. • Calibre de la aguja: 26G • Longitud de la aguja: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Longitud del tubo: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Volumen de cebado: 0.23 - 1.77 mL	Die technischen Daten variieren je nach Teilenummer. Siehe die Angaben finden Sie auf dem Etikett des jeweiligen Beutels. • Nadelstärke: 26G • Nadelängen: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Schlauchlänge: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Grundierungsvolumen: 0.23 - 1.77 mL	Le specifiche variano in base al codice prodotto. Fare riferimento alle etichette delle singole confezioni per i valori. • Gauge ago: 26G • Lunghezze aghi: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Lunghezza tubo: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Volume di priming: 0.23 - 1.77 mL	Specifikationerna varierer beroende på varennummer. Se på den enkelte posemærkning for værdier. • Nålens størrelse: 26G • Nålslængder: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Rørslængde: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Fylningsvolumen: 0.23 - 1.77 mL	Specifikationerna varierer basert på varennummer. Se på den enkelte posemerking for verdier. • Nålens størrelse: 26G • Nålslengder: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Rørslængde: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Fyllingsvolumen: 0.23 - 1.77 mL	Määrityt vaihtelevat riippuen osanumerosta. Katso arvot yksittäistä pistemerkinnistä. • Neulan mitat: 26G • Neulapituudet: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Putken pituus: 70 cm • Lumenit: 1 - 6 • Esälytönnäsmäärä: 0.23 - 1.77 mL	Spesifikasjoner varierer basert på varennummer. Se på den enkelte posemerking for verdier. • Nålens størrelse: 26G • Nålslengder: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Rørslængde: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Fyllingsvolumen: 0.23 - 1.77 mL	As especificações variam conforme o número da peça. Consulte a rotulagem de cada bolsa individual para valores. • Calibre da agulha: 26G • Comprimentos das agulhas: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Comprimento do tubo: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Volume de priming: 0.23 - 1.77 mL	Spesifikasyonlar parça numarasına göre değişir. Değerler için ayrı poşet etiketlerine bakın. • İğnenin ölçüsü: 26G • İğnenin uzunlukları: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Tüp uzunluğu: 70 cm • Lumeni: 1 - 6 • Kurutma hacmi: 0.23 - 1.77 mL	Spesifikacije se razlikuju u zavisnosti od broja dela. Zobacz wartości na pojednalcim etykietach. • Wskaźnik igły: 26G • Rozmiar igły: 26G • Długości igieł: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Długość cewki: 70 cm • Lumena: 1 - 6 • Objętość uwalniania płynu: 0.23 - 1.77 mL	Specificaties variëren per onderdeelnummer. Zie de individuele zakjeslabels voor de waarden. • Naald dikte: 26G • Naaldlengtes: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Leiding lengte: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Primeervolume: 0.23 - 1.77 mL	Specificaties variëren per onderdeelnummer. Zie de individuele zakjeslabels voor de waarden. • Naald dikte: 26G • Naaldlengtes: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Leiding lengte: 70 cm • Lumens: 1 - 6 • Primeervolume: 0.23 - 1.77 mL	Οι προδιαγραφές ποικίλουν ανάλογα με τον αριθμό παρτίδας. Ανατρέξτε στην επισήμανση κάθε συσκευασίας ή ενδοχυσή για τιμές. • Γαuges βελόνας: 26G • Μήκη βελόνας: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Μήκος σωλήνα: 70 cm • Λύμνες: 1 - 6 • Όγκος πλήρωσης: 0.23 - 1.77 mL	Technické parametry se liší v závislosti na čísle dílu. Hodnoty naleznete na štítku jednotlivých balení. • Průměr jehly: 26G • Délka jehly: 4, 6, 9, 12, 14 mm • Délka hadičky: 70 cm • Vnitřní průtok: 1 - 6 • Objem plnění: 0.23 - 1.77 mL
Important Information	Informations importantes	Información importante	Wichtige Hinweise	Informazioni importanti	Viktig informasjon	Viktig informasjon	Tärkeää tietoa	Viktig informasjon	Informações importantes	Önemli Bilgiler	Važne informacije	Ważne informacje	Belangrijke informatie	Σημαντικές πληροφορίες	Dôležité informácie
• In the event any serious incident occurs due to the use of this product, the healthcare provider, user, or patient should report the incident to EMED Technologies and the competent authority in your region. • Refer to your infusion protocol for additional information. If infusion is not as expected, contact your healthcare provider.	• En cas de problème grave lié à l'utilisation de ce produit, le prestataire de soins, l'utilisateur ou le patient doit signaler l'incident à EMED Technologies et aux autorités compétentes de votre région. • Conservez le produit dans son emballage. • Référez-vous à votre protocole de perfusion pour des informations supplémentaires. Si la perfusion ne se déroule pas comme prévu, contactez votre prestataire de soins.	• En caso de que suceda un incidente grave debido al uso de este producto, el personal sanitario, el usuario o el paciente deberán informar del incidente a EMED Technologies y a las autoridades competentes de su región. • Conservar en un rango de temperatura de -5°C a 40°C (23°F a 104°F). • Consulte su protocolo de infusión para obtener información adicional. Si la infusión no marcha como lo esperado, comuníquese con su proveedor de atención médica.	• Sollte es bei der Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, muss der Gesundheitsdienstleister, der Benutzer oder der betroffene Patient diesen Zwischenfall EMED Technologies und der zuständigen Behörde in ihrer Region melden. • Im Temperaturbereich von -5°C bis 40°C (23°F bis 104°F) lagern. • Weitere Informationen zur perfusion sind in der Gebrauchsanweisung zu finden. Wenn die Infusion nicht wie erwartet verläuft, wenden Sie sich an Ihren Gesundheitsdienstleister.	• In caso si verificano gravi incidenti dovuti all'uso del prodotto, l'operatore sanitario, l'utente o il paziente devono comunicare quanto accaduto a EMED Technologies e alle autorità competenti della regione. • Conservare a una temperatura tra -5 °C e 40 °C (23 °F e 104 °F). • Fare riferimento al protocollo di infusione per ulteriori informazioni. Se l'infusione non procede come previsto, contattare il proprio operatore sanitario.	• Om en alvorlig incident innfaller på grunn av bruken av dette produktet, skal helsebyråder, bruker eller pasient rapportere hendelsen til både EMED Technologies og det autoriserte organ i din region. • Forvaris i temperaturer mellom -5 °C til 40 °C (23 °F til 104 °F). • Se ditt infusjonsprotokoll for ytterligere informasjon. Om infusjonen ikke er som forventet, kontakt din helsepersonell.	• If tilfellet at det oppstår en alvorlig begivenhet på grunn av bruken av dette produktet, skal helsebyråder, bruker eller pasient rapportere hendelsen til både EMED Technologies og det autoriserte organ i din område. • Lagre mellom -5 °C til 40 °C (23 °F til 104 °F). • Se ditt infusjonsprotokoll for ytterligere informasjon. Om infusjonen ikke er som forventet, kontakt din helsepersonell.	Mikäli tämä tuote aiheuttaa vakava onnettomuus, joka liittyy tämän tuotteen käytöön, terveydenhuollon tarjoajan, käyttäjän tai potilaan raportoida tapahtumasta EMED Technologiesille ja alueen toimivaltaiselle viranomaiselle. • Säilytä lämpötila -5 °C... 40 °C (23 °F... 104 °F). • Katsi lisätietoja infuusiotoimintatavastasi. Mikäli infuusiio ei ole odotettua, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajasi.	• If tilfellet en alvorlig hendelse oppstår på grunn av bruken av dette produktet, skal helsebyråder, bruker eller pasient rapportere hendelsen til både EMED Technologies og det autoriserte organ i din region. • Lagre mellom -5 °C til 40 °C (23 °F til 104 °F). • Se ditt infusjonsprotokoll for ytterligere informasjon. Om infusjonen ikke er som forventet, kontakt din helsepersonell.	• Caso ocorra um incidente grave devido ao uso deste produto, o provedor de serviços de saúde, usuário ou paciente deverá comunicar o incidente à EMED Technologies e à autoridade competente em sua região. • Armazene na faixa de temperatura de -5°C a 40°C (23°F a 104°F). • Consulte o seu protocolo de infusão para informações adicionais. Se a infusão não ocorrer como esperado, entre em contato com seu médico.	• Bu ürünün kullanımı sırasında herhangi bir sorun meydana gelirse, sağlık hizmetleri sağlayıcınıza, kullanıcıya veya hasta bu durumu EMED Technologies'e ve bölgesindeki yetkili makama bildirmelidir. • -5 °C ile 40 °C (23 °F ile 104 °F) sıcaklık aralığında saklayın. • Ekle ilgili infuzyon protokolünüze bakın. • Eğer infuzyon beklenildiği gibi ilerlemezse, beklenenin dışında bir şeyler olduğunu gözlemlediyseniz, lütfen sağlık hizmetleri sağlayıcınıza başvurun.	• U slučaju da dođe do bilo kakvog ozbiljnog incidenta zbog upotrebe ovog proizvoda, zdravstveni radnik, korisnik ili pacijent moraju prijaviti incident EMED Technologies i nadležnom organu u svom regionu. • Čuvati u rasponu temperature od -5 °C do 40 °C (23 °F do 104 °F). • Za dodatne informacije pogledajte vaš protokol za infuziju. Ako se infuzija ne odvija kako se očekivano, kontaktirajte vašeg zdravstvenog radnika.	• Každý povážny incident vznikajúci z užitím tohto gévoľu by mal byť nahlásen zdravotnímu poskytovateľovi, používateľovi alebo pacientovi. Incidenty treba hlásiť EMED Technologies a príslušnému orgánu v svojom regióne. • Przechowywać w temperaturze od -5 °C do 40 °C (23 °F do 104 °F). • Za dodatkowe informacje poglądajcie wasz protokół z infuzji. Jeśli infuzja nie przebiega zgodnie z oczekiwaniami, skontaktujcie się z pracownikiem służby zdrowia.	• Indien zich een ernstig incident voordoet als gevolg van het gebruik van dit product, dient de zorgverlener, gebruiker of patiënt het incident te melden aan EMED Technologies en de bevoegde autoriteit in uw regio. • Bewaren tussen het temperatuurbereik van -5 °C tot 40 °C (23 °F tot 104 °F). • Raadpleeg uw infusieprotocol voor aanvullende informatie. Als de infusie niet verloopt zoals verwacht, neem dan contact op met uw zorgverlener.	• Στις περιπτώσεις σοβαρών συμπεριλαμβανομένων από τη χρήση αυτού του προϊόντος, ο υπάλληλος ή ο χρήστης ή ο ασθενής πρέπει να αναφέρει το περιστατικό στην EMED Technologies και στην αρμόδια αρχή της περιοχής. • Η +1 απευθύνεται να γίνεται σε εύρος θερμοκρασιών μεταξύ -5°C έως 40°C (23°F έως 104°F). • Ανατρέξτε στο πρωτόκολλο έγχυσης για περαιτέρω πληροφορίες. Εάν η έγχυση δεν είναι η αναμενόμενη, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης.	• V prípade, že sa vyskytne závažný tohotu výrobu dojde k závažnej nehode, musí poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, používateľ alebo pacient nahlásiť incident spoločnosti EMED Technologies a príslušnému orgánu v oblasti oblasti. • +1 smeruje na výzvu v rámci teploty -5 °C až 40 °C (23 °F až 104 °F). • Daľšie informácie naleznete v infúznom protokolu. Pokiaľ infúza neprobíe podľa očakávania, kontaktujte svého lekára.

	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)	POLISH (PL)	DUTCH (NL)	GREEK (EL)	CZECH (CS)
	INSTRUCTIONS FOR USE	Instructions d'utilisation	Instrucciones para su uso	Gebrauchs-anweisung	Istruzioni per l'uso	Användar-instruktioner	Brugsanvisning	Käyttöohjeet	Brugsanvisning	Instruções de Uso	Kullanma Talimatları	Upustvo za upotrebu	Instrukcja obsługi	Gebbruksaanwijzing	Οδηγίες Χρήσης	Instrukce k použití
1	 Wash hands before handling any supplies and prepare area according to infusion protocol specified by your healthcare professional.	Se laver les mains avant de manipuler les fournitures et préparer la zone selon le protocole de perfusion spécifié par votre professionnel de santé.	Lávase las manos antes de manipular los elementos y prepare el área según el protocolo de infusión especificado por su profesional de la salud.	Waschen Sie sich vor dem Umgang mit Verbrauchsmaterialien und bereiten Sie den Bereich gemäß dem von Ihrem Arzt vorgeschriebenen Infusionsprotokoll vor.	Lavarsi le mani prima di manipolare le forniture e preparare l'area secondo il protocollo per infusione specificato dal professionista sanitario dedicato.	Tvätta händerna innan du hanterar något material och förbered området enligt infusionsprotokoll för din sjukvårdspersonal.	Vask hænder før forsyninger og forbered området i henhold til infusionsprotokollen specificert af din sundhedspersonale.	Pese kädet ennen hankkimista ja valmistele alue infuusion protokollin mukaisesti.	Vask hendene før du kommer i kontakt med noe av utstyret og forbered området i henhold til infusionsprotokollen spesifisert av helsepersonell.	Enxágue as mãos antes de manusear qualquer suprimento e prepare a área conforme o protocolo de infusão especificado pelo seu profissional de saúde.	Ürünü kullanmadan önce ellerinizi yıkayın ve alanı sağlığını uzmanınız tarafından belirlenen infuzyon protokolüne uygun şekilde hazırlayın.	Operite ruke pre rukovanje bilo kojim potrošnim materijalom i pripremite područje prema protokolu za infuziju koji je precizirao vaš zdravstveni radnik.	Umyć ręce przed kontaktem z jakimkolwiek materiałem i przygotować obszar zgodnie z protokołem infuzji opracowanym przez pracownika służby zdrowia.	Was de handen voordat u de materialen hanteert en bereid de plek voor volgens het infuusioprotocol van uw gezondheidsdeskundige.	Πλύνετε το χέρι πριν χειρισθείτε οποιαδήποτε υλικά και προετοιμάστε την περιοχή σύμφωνα με το πρωτόκολλο έγχυσης που έχει καθορίσει από το επαγγελματία υγείας σας.	Před použitím si umyjte ruce a připravte oblast podle infuzního protokolu stanoveného zdravotním pracovníkem.
2	 Inspect for breaches of the sterile barrier system prior to use. Do not use if sterile barrier or packaging is damaged.	Vérifier l'absence de défectuance du dispositif de stérilisation avant l'utilisation. Ne pas utiliser si la barrière stérile ou l'emballage est endommagé.	Inspeccione si hay brechas en el sistema de barrera estéril antes de su uso. No utilizar si la barrera estéril o el envase están dañados.	Überprüfen Sie das Sterilbarrierensystem vor der Verwendung auf Beschädigungen. Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere oder die Verpackung beschädigt ist.	Controllare l'eventuale presenza di violazioni del sistema di barriera sterile prima dell'uso. Non utilizzare se la barriera sterile o l'imballaggio risulta danneggiato.	Inspektera om det sterila barrierensystemet bruits ut før anvending. Använd inte om den sterila barriären eller förpackningen är skadad.	Efterse for brudd på det sterila barrierensystemet forud for bruk. Må ikke bruges, hvis sterilt barrier eller emballage er beskadiget.	Tarkasta steriilin estejärjestelmän ehys ennen käyttöä. Älä käytä, jos steriili este tai pakkaus on vaurioitunut.	Insipser for brudd på det sterila barrierensystemet forud for bruk. Må ikke brukes, hvis sterilt barrier eller emballasje er skadet.	Verifique se houve violação do sistema de barreira estéril antes de usar. Não utilize se a barreira ou embalagem estiver estiver danificada.	Steril barier sisteminde ihil olup olmalıdır. Kullanmadan önce kontrol edin. Eğer steril barierde ya da ambalajda hasar varsa kullanmayın.	Pre upotrebu pregledajte u posjedu narušena sistema sterilne barjere. Ne koristiti ako je sterilna barijera ili pakovanje oštećeno.	Przed użyciem sprawdź, czy system bariery jest nienaruszony. Nie używać w przypadku uszkodzenia bariery sterylnej lub opakowania.	Vóór gebruik controleren op breuken in het steriele systeem. Niet gebruiken indien de steriele barrière of de verpakking beschadigd is.	Πριν από τη χρήση ελέγξτε το στερίλη φράγμα ή το συσκευασίας. Να μην χρησιμοποιείται εάν ο αποστειρωμένος φράγμα ή συσκευασία έχουν παραβιαστεί.	Před použitím zkontrolujte, zda není poškozen sterilní bariérový systém. Nepoužívejte, pokud je poškozena sterilní barriéra nebo obal.
3	 Remove the infusion set from the packaging.	Retirer le kit de perfusion de l'emballage.	Remueva el equipo de infusión del paquete.	Nehmen Sie das Infusionsset aus der Verpackung.	Togliere il set per infusione dal suo imballaggio.	Ta infusionssenheden ut fra pakken.	Fjern infusionssættet fra emballagen.	Poista infuusiolaite pakkauksesta.	Fjern infusionssettet fra emballagen.	Remove o conjunto de infusão da embalagem.	Infuzyon setini ambalajdan çıkarm.	Izvadite set za infuziju iz pakovanja.	Wyjąć zestaw do infuzji z opakowania.	Haal de infususet uit de verpakking.	Αφαιρέστε το set έγχυσης από τη συσκευασία.	Vyjměňte infúzní set z obalu.
4	 Remove the tape from the tubing as applicable.	Retirer la bande de la tubulure, le cas échéant.	Remueva la cinta del tubo, según corresponda.	Entfernen Sie falls vorhanden das Klebeband vom Schlauch.	Togliere il nastro dal tubicino, secondo quanto applicabile.	Ta bort tapeen från slangens såsom tillämpligt.	Fjern tapen fra hver slangens såsom tillämpligt.	Poista teippi neulaputkista (vain tarpeen vaatiessa).	Fjern tapen fra hvert alerørene (om nødvendigt).	Remove a fita da tubulação conforme aplicável.	Bandı uygun şekilde boru sisteminden çıkarm.	Skinitte traku sa cevicia ako je potrebno.	Usunąć taśmę z przewodu odpowiednio do potrzeb.	Verwijder eventueel het tape van de slang.	Αφαιρέστε την ταινία από σωλήνα κατά περίπτωση.	V případě potřeby odstraňte z hadičky pásku.
5	 Prepare the source of infusion according to protocol.	Préparer la source d'infusion selon le protocole.	Prepare la fuente de infusión según el protocolo.	Bereiten Sie die Infusionsquelle gemäß Protokoll vor.	Preparare la fonte dell'infusione secondo quanto applicabile.	Förbered infusionskällan enligt protokollet.	Forbered infusionskilden i henhold til protokollet.	Valmistele infuusiolaitea protokollin mukaisesti.	Forbered infusionskilden i henhold til protokollet.	Prepare a fonte de infusão conforme o protocolo.	Infuzyon kaynağını protokole göre hazırlayın.	Pripremite izvor infuzije u skladu s protokolom.	Przygotować źródło infuzji zgodnie z protokołem.	Bereid de bron van het infuus voor volgens het infuus protocol.	Προετοιμάστε την πηγή έγχυσης σύμφωνα με το πρωτόκολλο.	Připravte zdroj infuze podle protokolu.
6	 Remove the Luer lock cap.	Retirer l'embout Luer lock.	Remueva el conector Luer-lock.	Entfernen Sie die Luer-Lock-Kappe.	Togliere il cappuccio del tipo Luer lock.	Tag av hatten från Luerlåset.	Fjern Luer lock hætte.	Poista Luer-lukon korkki.	Fjern Luer-lock hatten.	Remove a tampa Luer lock.	Luer kilidi kapagını çıkarm.	Skinitte kapicu za luer priključak.	Zdjąć zatyczkę blokady Luer.	Verwijder de Luer lock dop.	Αφαιρέστε το κάλυμμα του Luer lock.	Odstřihněte uzávěr Luer lock konektoru.
7	 Connect the female Luer lock to the source of infusion (syringe) or flow control tubing set as applicable.	Raccorder le Luer lock femelle à la source de perfusion (seringue) ou à la tubulure de contrôle de débit, selon le cas.	Conecte el conector Luer lock hembra a la fuente de infusión (jeringa) o al tubo de control de flujo, según corresponda.	Schließen Sie das weibliche Luer-Lock an die Infusionsquelle (Spritze) oder den Durchflussregler. Schlauchsatz an.	Collegare il Luer lock femmina alla fonte dell'infusione (siringa) o al set per tubo di controllo del flusso, secondo quanto applicabile.	Anslut honan på Luerlåset till infusionskällan (spruta) eller flödeskontrollens slang såsom tillämpligt.	Tilslut kvindens Luer-låks til infusionskilden (sprøjte) eller flow kontrol rør sæt som relevant.	Litää naaras Luer-lukko infuusiolaiteeseen (ruisku) tai virtauksen säätöputkisarjaan tarvittaessa.	Koble den kvindelige Luerlåsen til infusionskilden (sprøjte) eller strømningskontrolrør sett som aktuelt.	Conecte Luer lock fêmea a fonte de infusão (seringa) ou ao conjunto de tubulação de controle de fluxo, conforme aplicável.	Diği Luer kilidini, uygun şekilde infuzyon kaynağına (siringa) veya akış kontrol boru setine bağlayın.	Povezite ženski Luer lock sa izvor infuzije (špric) ili sa set cevica za kontrol protoka, kako je primerno.	Podłączyć żeński Luer lock do źródła infuzji (strzykawki) lub zestawu przyrządu do kontrolowania przepływu, zgodnie z potrzebami.	Sluit de vrouwelijke Luer lock aan op de infusubron (injectionsspijtel), flows control slangetest, of zwak van toepassing.	Συνδέστε το θηλυκό Luer lock στην πηγή έγχυσης (σπρίγγα) ή στο set σωλήνων έλεγχου ροής, κατά περίπτωση.	Připojte konektor Luer lock samice ke zdroji infuze (injekční stříkačce) nebo k sadě hadiček pro regulaci průtoku.
8	 Prime infusion set according to healthcare protocols.	Amorcer la perfuséuse selon les protocoles de soins de santé.	Prepare el equipo de infusión según los protocolos sanitarios.	Bereiten Sie das Infusionsset gemäß den Gesundheitsprotokollen vor.	Preparare il set per l'infusione secondo i protocolli sanitari.	Flöda infusionsenheten i enlighet med vårdprotokoll.	Prime infusionssett i henhold til sundhedsprotokoller.	Ensimmäisen infuusiolarin terveydenhuollon protokollin mukaisesti.	Prime infusionssett i henhold til helseprotokoller.	Prepare o conjunto de infusão conforme os protocolos de saúde.	Infuzyon setini saglik protokollerine göre yıkayın.	Pripremite set za infuziju u skladu s zdravstvenim protokolima.	Usunąć pecherzyz powleczła z zestawu do infuzji zgodnie z protokołami ochrony zdrowia.	Prime de infususet volgens de gezondheidszorgprotocollen.	Κάντε πλήρωση στο set έγχυσης σύμφωνα με τα πρωτόκολλα υγειονομικής περίθαλψης.	Připravte infúzní soupravu podle zdravotnických protokolů.
9	 Select the site of infusion which should be free from infection. Always choose a site at least 1 to 2" (3 to 5 cm) from the previous / other sites.	Sélectionner le site de perfusion qui doit être exempt d'infection. Toujours choisir un site d'au moins 3 à 5 cm (1 à 2 po) des précédents/autres sites.	Seleccionar el sitio de infusión que deberá estar libre de infección. Asegúrese siempre de elegir un sitio que se encuentre a una distancia de al menos 3 a 5 cm (1 a 2 pulgadas) de los sitios anteriores / otros sitios.	Wählen Sie die Infusionsstelle die infektionsfrei sein sollte aus. Entscheiden Sie sich stets für eine Stelle, die mindestens 3 bis 5 cm von vorherigen/anderen Stellen entfernt ist.	Scogliere il punto per infusione che non deve presentare infezioni. Scegliere sempre un punto che disti almeno 3-5 cm dai precedenti / altri punti.	Välj platsen för infusionen som ska vara infektionsfri. Välj alltid en plats minst 3 till 5 cm från föregående/andra platser.	Vælg inserionsstedet som er fri for smitte. Vælg altid et område mindst 3 - 5 cm fra tidligere/andre inserionssteder.	Vælg et infiringssted som er fri for infektion. Vælg altid et sted som er mindst 3 - 5 cm fra tidligere steder.	Valitse inseriopistopaikka sen alueella, jolla ei ole infektioita. Valitse aina paikka joka on vähintään 3 - 5 cm päässä aiemmasta kohdasta / muista kohdista.	Selecione o local de infusão (devevo o mesmo estar livre de infecção). Escolha sempre um local com no mínimo 3 cm de distância de locais anteriores/outros locais.	Infuzyon bölgesini seçin. Bölgeye dokunmayın, enfeksiyon olmalıdır. Her zaman enfeksiyöz diğer bölgeler ile aralarında en az 3 - 5 cm mesafe olan bir bölge seçin.	Odobrite mesto davanja infuzije koje ne treba da bude inficirano. Uvek odabirajte mesto odaljeno od o najmanje 1 - 2" (3 do 5 cm) od prethodnih/drugih mesta.	Wybrać miejsce infuzji, które nie było zakażone. Zawsze wybierać miejsce oddalone o co najmniej 1 - 2" (3 do 5 cm) od poprzednich/pozostałych miejsc.	Kies de infususpiaats die vrij moet zijn van infectie. Kies altijd een plaats die minstens 1 tot 2" (3 tot 5 cm) van voorgaande plaatsen verwijderd is.	Επιλέξτε ένα σημείο έγχυσης που δεν είναι μολυσμένο. Να επιλέγεται πάντα ένα σημείο τουλάχιστον 1 έως 2" (3 έως 5 cm) από προηγούμενα σημεία.	Zvolte místo podání infuze, které by nemělo být bez příznakov infekce. Vždy je třeba vybrat místo vzdálené nejméně 1 až 2" (3 až 5 cm) od předchozího / dalších míst.
10	 Clean site with antiseptic solution and wait until it is completely dry (approximately 1 minute).	Nettoyer le site avec une solution antiseptique et attendre qu'il soit complètement sec (environ 1 minute).	Limpie el site con una solución antiséptica y espere a que seque por completo (aprox. 1 minuto).	Reinigen Sie die Stelle mit antiseptischer Lösung und warten Sie, bis sie vollständig trocken ist (ca. 1 Minute).	Pulire il punto con una soluzione antisettica e attendere che si asciughi completamente (circa 1 minuto).	Rengör platsen med en antiseptisk lösning och vänta tills den är helt torr (ca 1 minut).	Rengør området med antiseptisk opløsning og vent, indtil det tørner (eller ca. 1 minut).	Puhdistaa kohta aseptisellä liuoksella ja odota sen kuivumista (noin minuutti ajan).	Rengjør stedet med antiseptisk væske og la det tørke (cirka 1 minut).	Realize a limpeza do local com solução antisséptica e espere até que esteja seco (aprox. 1 minuto).	Bölgyi antiseptik solüsyonla temizleyip tamamen kuruması için bekleyin (yaklaşık 1 dakika).	Očistite antiseptičnim rastvorom i sačekajte da se potpuno osuši (približno 1 minut).	Oczyścić miejsce wytrzykując roztworem antyseptycznym i poczekać na jego całkowite wyschnięcie (około 1 minuty).	Maak de plek schoon met een antiseptische oplossing en wacht tot deze volledig droog is (ongeveer 1 minuut).	Καθαρίστε την περιοχή με αντισηπτικό διάλυμα και περιμένετε μέχρι να στεγνώσει τελείως (περίπου 1 λεπτό).	Mist o čistěte antiseptickým roztokem a počkejte, dokud zcela neuschne (přibližně 1 minutu).
11	 Prepare the Soft-Site dressing, hold from the edges and removing the bottom liner to expose the adhesive for later use.	Préparer le pansement Soft-Site, le tenir par les bords et enlever le revêtement inférieur pour exposer l'adhésif pour un usage ultérieur.	Prepare y remueva la Soft-Site, tome el borde y despegue la parte inferior para exponer el adhesivo para su uso posterior.	Bereiten Sie den Soft-Site-Verband, halten Sie ihn an den Rändern und entfernen Sie die Schutzfolie auf der Unterseite, um für den späteren Einsatz den Klebstoff freizulegen.	Preparare la medicazione Soft-Site, tenerla dai bordi e togliere la pellicola di fondo al fine di esporre l'adesivo per il suo uso posteriore.	Förbered det mjuka Soft-Site-plåsteret, håll från kanten och ta bort skyddsskärft från botten för att exponera den klistrande sidan för senare användning.	Klargør Soft-Site-plasteret, hold i kanten og fjern det nederste laget af skyddsskærft for senere brug.	Valmistele pehmea Soft-Site-pastori, pidä reunista kiinni ja ota lima esiin myöhempiä käyttöä varten irrottamalla siitä aluskuja.	Forbered Soft Site-plasteret, hold i kanten og fjern det nederste laget af de advekke det selvklebende for senere brug.	Prepare o curativo, segure as bordas e retire o forro inferior para expor o adesivo para uso posterior.	Soft-Site sarğıyı hazırlayın, kenarlarından tutun ve daha sonra kullanmak üzere yapışkan yüzünü açmak için alt astarı çıkarm.	Pripremite flaster Soft-Site, držite ga za ivice i skinjajući donje sloje da biste otkrili samolepljivu površinu za kasniju upotrebu.	Przygotować opatrunek Soft-Site, trzymać go za krawędzie i usunąć dolną podkładkę, aby odsłonić warstwę kleju do późniejszego wykorzystania.	Maak het Soft-Site verband klaar, houd de randen vast en verwijder de onderlaag om de lijm voor later gebruik bloot te leggen.	Προετοιμάστε τον επίθεμα Soft-Site, κρατήστε το από τις άκρες και αφαιρέστε την επένδυση στο κάτω μέρος ώστε να αποκαλυφθεί η κόλλη για μετέπειτα χρήση.	Připravte si krytl Soft-Site obklad, držte ho za okraje a odstraňte spodní vrstvu, abyse odkryl lepidlo pro následné použití.
12	 Remove the wing guard from the needle set.	Retirer la protection d'aile du jeu d'aiguilles.	Remueva el protector del juego de agujas.	Entfernen Sie den Flügelschutz vom Nadelset.	Togliere la protezione laterale dal set per ago.	Ta bort vingskyddet från nåländringen.	Fjern vingeagtskeden fra nålændringen.	Irrota siipikuoja neulasetistä.	Fjern vingeagtskeden fra nålsettet.	Remove a proteção da seta do conjunto de agulhas.	Kanat Koryuyusucunu iğne setinden çıkarm.	Skinitte štitnik krilaca sa seta igle.	Zdjąć osłonę szczydełka z zestawu igły.	Verwijder de naaldbescherming van de naaldset.	Μετακινήστε τα πτερύγια από το set i η βελόνα.	Sejmňte ochranný kryt jehly.
13	 Fold the wings of mask using both hands and keep the wings in the thumb and index finger.	Plier les ailes en s'assurant que les deux mains soient alignées et verrouillées tout en maintenant les ailes entre le pouce et l'index.	Pliegue las alas del protector y asegúrese de que ambas manos estén alineadas e interconectadas mientras las sostiene entre el pulgar y el índice.	Klappen Sie die Flügel nach oben und achten Sie auf die Handposition. Die Flügel ausgerichtet sind und ineinander greifen, wobei sich zwischen Daumen und Zeigefinger halten.	Piegare in su le ali accordandosi che le due mani siano allineate e interfacciate, mentre le si tengono tra il pollice e l'indice.	Vik upp vingarne, se till att båda vingarna är i linje och att de inte är sammanlänkade medan du håller dem mellan tummen och pekfingern.	Fold vingeerne op for at sikre, at begge vinger er justeret og lyste sammen med den midterste del af holder vingerne mellem tommelfingern og pegefingern.	Taita siivet ylös ja varmista, että molemmat kädet ovat linjassa ja lukittuvar pitämällä siivet peukalon ja etusormen välissä.	Breit vingerne opp for å sikre at begge vinger er justert og list sammen mens du holder vingerne mellom tommel og pekefinger.	Dobre as asas para cima, certificando-se de que as mãos estejam alinhadas e entrelaçadas, enquanto as segura entre o polegar e o dedo indicador.	Kanatları başparmakların ve işaret parmakların arasına tutarak, kanatların hizalandığını ve birbirini kilitlendiğini emin olarak kanatları yukarı kaldırın.	Kanatları başparmakların ve işaret parmakların arasına tutarak, kanatların hizalandığını ve birbirini kilitlendiğini emin olarak kanatları yukarı kaldırın.	Uzduć skrzydła w górę w taki sposób, aby palce wskazujące i palce środkowe były wyrównane i zablokowane, równocześnie trzymając je między kciukiem a palcem wskaźującym.	Vouw de vleugels omhoog en zorg ervoor dat beide handen goed zijn uitgelijnd en in elkaar grijpen, terwijl u de vingers tussen duim en wijsvinger houdt.	Διπλώστε τα πτερύγια της μάσκας, κρατώντας τα με τις όληδες σύμφωνα με τις οδηγίες του επαγγελματία υγείας σας για να ευθυγραμμιστούν και να εδωθούν ο ένας στον άλλον. Εισάγετε τα πτερύγια στο μέσο δάκτυλο (90°) μέχρι να ακουστεί ο κλικ.	Ověřte si, zda jsou obě ruce zarovnané a vzájemně se spojují, přičemž křídla držíte mezi palcem a ukazováčkem.
14	 Remove needle protector.	Retirer le protecteur d'aiguille.	Remueva el capuchón de la aguja.	Entfernen Sie den Nadelschutz.	Togliere il coperchio.	Ta bort skyddet från nålen.	Fjern nålbeskytteren.	Poista neulansuojus.	Fjern nålbeskytteren.	Remove o protetor da agulha.	İğne koryuyusucunu çıkarm.	Skinitte štitnik igle.	Zdjąć osłonę igły.	Verwijder de naaldbescherming.	Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της βελόνας.	Paimet a akuzováček nehojte uchopit a odstranit kličku pod rukou zdravotnického pracovníka, aby se zabránilo kontaminaci. Používejte pouze rukavice.
15	 Use thumb and index finger to pinch the skin as instructed by your healthcare professional to increase subcutaneous layer thickness. Insert the needle to the skin perpendicular (90°) until the needle is fully inserted into the skin.	Utilisez le pouce et l'index pour pincer la peau afin d'augmenter l'épaisseur de la couche sous-cutanée. Insérer l'aiguille dans la peau perpendiculairement (90°) jusqu'à ce que l'aiguille soit complètement insérée.	Use el pulgar y el índice para pellizcar la piel, según las indicaciones de su profesional de la salud, para aumentar el espesor de la capa subcutánea. Inserte la aguja dentro de la piel de forma perpendicular (90°) hasta que la aguja quede totalmente insertada.	Kneifen Sie die Haut zwischen Daumen und Zeigefinger in die Haut, um die Dicke der subkutanen Schicht zu erhöhen. Stechen Sie die Nadel senkrecht (90°) in die Haut, bis sie vollständig in die Haut eindringt.	Formare una piega cutanea tra il pollice e l'indice, secondo quanto indicato dalle istruzioni del suo professionista sanitario per aumentare lo spessore dello strato sottocutaneo. Inserire l'ago nella pelle in direzione perpendicolare (90°) fino a che la punta sia completamente inserita.	Använd tummen och pekfingern för att nypa huden såsom instruerat av sjukvårdspersonal för att öka det subkutana skiktets tjocklek. För in nålen i huden vinkelrätt (90°) till dess att nålen har fört in till fullt i huden.	Brug tommelfingern og pekfingern til at klemme huden som instrueret af sundhedspersonale for at øge det subkutane skiktets tykkelse. Sæt nålen ind i huden vinkelræt (90°) indtil nålen er helt indsat i huden.	Käytä thumman ja peukalon kanssa iäskin pinnalle ja lisää iäskin pinnalle iäskin p								

	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)	POLISH (PL)	DUTCH (NL)	GREEK (EL)	CZECH (CS)
	Instructions for Use	Instructions d'utilisation	Instrucciones para su uso	Gebrauchs-anweisung	Istruzioni per l'uso	Användar-instruktioner	Brugsanvisning	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Instruções de Uso	Kullanma Talimatları	Upustvo za upotrebu	Instrukcja obsługi	Gebruiksaanwijzing	Οδηγίες Χρήσης	Instrukce k použití
16	 Continue holding the set on the skin until the dressing is applied to secure it on the skin.	Continuez à maintenir l'ensemble sur la peau jusqu'à ce que le pansement soit appliqué afin de le fixer sur la peau.	Continúe sosteniendo el equipo sobre la piel hasta aplicar el vendaje para asegurarlo sobre la piel.	Um das Set auf der Haut zu befestigen halten Sie es so lange auf der Haut fest, bis der Verband angebracht ist.	Continuare a tenere il set sulla cute fino all'applicazione della medicazione per fissarla sulla pelle.	Fortsätt att hålla anordningen mot huden till dess att förbandet applicerats för att fästa enheten på huden.	Fortsätt att hålla anordningen mot huden till dess att förbandet applicerats för att fästa enheten på huden.	Pidä settii ihon pinnassa, kunnes haavaside on pantu pitoskohan panti.	Fortsätt å holde settet på huden til plasteret påføres for å sikre det på huden.	Continue segurando o conjunto na pele até que o curativo seja aplicado para prendê-lo na pele.	Deriye sabilemek için o sargı uygulananada kadar seti deri üzerinde tutmaya devam edin.	Nastavite da držite set na koži sve dok se ne postavi flaster koji će ga osigurati na koži.	Nadal trzymać zestaw na skórze, aż zostanie nałożony opatrunek do zamocowania go na skórze.	Blijf de set op de huid houden totdat het verband is aangebracht om het op de huid vast te zetten.	Συνεχίστε να κρατάτε το set στο δέρμα μέχρι να εφαρμοστεί το επίθεμα για να το στερεώσετε στο δέρμα.	Přidržujte set na kůži, dokud neaplikujete krytí, které ho na kůži upevní.
17	 Apply the dressing from step 1 over the wings oriented lengthwise and centered to the needle set as close as possible. Then press around the edges of the dressing to fully adhere it to the skin.	Appliquez le pansement de l'étape 11 sur les ailes orientées dans le sens de la longueur et centrées sur le jeu d'aiguilles le plus près possible. Ensuite, appuyez sur les bords du pansement pour bien le faire adhérer à la peau.	Aplique el vendaje del paso 11 sobre las alas de forma longitudinal y centrada sobre el juego de agujas lo más cerca posible. Luego presione alrededor de los bordes del vendaje para adherirlo por completo a la piel.	Bringen Sie den Verband von Schritt 11 über den Flügel und so gut wie möglich längsseits und zentriert zum Nadel-Set an. Drücken Sie ringsum auf die Ränder des Verbands, um ihn vollständig mit der Haut zu verbinden.	Applicare la medicazione dal passo 11 sulle ali orientate in senso longitudinale e centrata il più possibile rispetto al set per ago. Quindi premere sui bordi della medicazione per farla aderire completamente alla cute.	Appluera förbandet från steg 11 över vingarna, vridna i längderetningen och centrerat till nålen så nära nålordeningen som möjligt. Tryk sedan runt kanten på förbandet för att få det att fästa till fullo på huden.	Appluera förbandet från steg 11 över vingarna, vridna i längderetningen och centrerat till nålen så nära nålordeningen som möjligt. Tryk sedan runt kanten på förbandet för att få det att fästa till fullo på huden.	Pane valheessa 11 manittu haavaside sivkeiden päälle pitussuunnassa ja keskitettynä neulaasetin mahtolilman lähelle sitä. Paina sitten haavasiteen reunoja kiinnittäksesi se kunnolla ihoon.	Påfør plasteret fra trinn 11 over vingene som er orientert i lengderetningen og sentrert til nålen så nært som mulig. Deretter trykk rundt kanten på plasteret for å feste det helt til huden.	Aplicar o curativo da etapa 11 sobre as asas orientadas de modo longitudinal e centralizadas no conjunto de agulhas o mais próximo possível. Em seguida, pressione as bordas do curativo para aderir-lo totalmente à pele.	11. adimdaki sargıyı, uzulanmasına yönü ve iğne setine ortalanmış kanalları üzerine, mümkün olduğunca yakın olacak şekilde Ardından, deriyi tamamen yapışdırın sağlaman için sargının kenarlarını ayağa kadar tamamen yapıştırdığınızdan emin olun.	Postavite flaster iz koraka 11 preko kričica usmjerenih dužine i što je više moguće centrirano u odnosu na set igle. Potom pritisnite oko ivica flastera da biste ga dobro zaljepili na kožu.	Nakočíte opatrunek od kroku 11 nad skrzydełkami ustawianymi podługbie i wysrodkowane względem zestawu igły tak blisko, jak to możliwe.	Breng het verband uit stap 11 over de vleugels aan, in de lengte georiënteerd en zo dicht mogelijk gecentreerd op de naaldset. Druk vervolgens rond de randen van het verband om het volledig aan de huid te hechten.	Εφαρμόστε τον επίθεμα από το βήμα 11 πάνω στις πτερυγίες κατά μήκος και κεντραρισμένο όσο πιο κοντά γίνεται στο κιτ βελών. Στη συνέχεια εφαρμόστε τηλέν γύρω από τις άκρες του επίθεματος για να κολληθεί πλήρως στο δέρμα.	Přiložte krytí z kroku 11 podél pánečků směrem k jehlovému setu. Pote krytí na krajích přitiskněte, aby zcela přilnulo ke kůži.
18	 Remove the top liner from the dressing by lifting and peeling at the split-cut while holding the dressing film against the skin.	Retirez le revêtement supérieur du pansement en soulevant et en décollant la fente ouverte tout en maintenant le film du pansement contre la peau.	Remueva la capa superior del apósito levantando y despegando desde la separación mientras sostiene la capa inferior del apósito sobre la piel.	Entfernen Sie die obere Schutzfolie vom Verband, indem Sie den Trennschnitt anheben und abziehen, während Sie die Verbandfolie gegen die Haut drücken.	Togliere dalla medicazione la pellicola superiore, alzando e togliendo la pellicola lungo il taglio praticato, mentre si tiene la pellicola della medicazione aderente alla cute.	Ta bort det översta skyddsskikt från förbandet genom att lyfta och skala av vid delningssnittet medan du håller förbandsfilmen mot huden. Håll förbandfilmen mot huden.	Ta bort det översta skyddsskikt från förbandet genom att lyfta och skala av vid delningssnittet medan du håller förbandsfilmen mot huden. Håll förbandfilmen mot huden.	Fjern den øverste foring fra forbindingen ved at løfte og skælle ved splittskåret, mens du holder forbindingsfilmen mod huden.	Sikre at plasteret er helt festet til huden.	Remove o revestimento superior do curativo levantando e descolando a corte dividida, enquanto segura o filme do curativo contra a pele.	Sargı filmini deriyi bastırın aynı anda aynı-kesilmiş kısmı kaldırıp soyarak seti ayağa argın kaldırın.	Skinite gornji sloj s flastera odzdi i ljušteti na proruži držeći film flastera pritisnut o kožu.	Obezbediti da se flaster potpuno zalapi za kožu.	Verwijder de top liner van het verband door het bij de split-cut op te tillen en te verwijderen terwijl u de verbandfolie tegen de huid houdt.	Αφαιρέστε την επάνω επίστρωση του επίθεματος τραβώντας την κατά μήκος και κεντραρισμένο ενώ κρατάτε τη μεμβράνη του επίθεματος πάνω στο δέρμα.	Odstaňte vrchní vrstvu obzvu tak, aby ji nadzvednete a odlepíte přičemž folii krytí přidržíte u kůže.
19	 Ensure the dressing is fully adhered to the skin.	S'assurer que le pansement est entièrement adhérent à la peau.	Asegúrese de que el vendaje quede bien adherido a la piel.	Vergewissen Sie sich, dass der Verband vollständig auf der Haut haftet.	Assicurarsi che la medicazione aderisca completamente alla cute.	Se till att förbandet fäst ordentligt vid huden.	Sorg for, at forbindingen er helt tilsluttet huden.	Toista vaiheet 9 - 18 useita neulan kohdalla.	Gjenta trinn 9 til 18 for flere nåler.	Repita os passos 9 a 18 para agulhas múltiplas.	Coklu iğneler için 9. ila 18. adımını tekrarlayın.	Kod većite broja igala ponovite korake 9 do 18.	W przypadku kilku igieł powtórz kroki 9-18.	Herhaal stap 9 tot 18 voor meerdere naalden.	Επανάλάβετε τα βήματα 9 έως 18 για πολλαπλά βελόνες.	Při použití více jehel opakujte kroky 9 až 18.
20	 Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and the instructions for use of the infusion apparatus.	Effectuez le reste de la perfusion selon les instructions de votre professionnel de santé et les instructions d'utilisation de l'appareil de perfusion.	Lleve a cabo el resto de la infusión según las indicaciones de su profesional de la salud y las instrucciones de uso del equipo de infusión.	Führen Sie den Rest der Infusion gemäß den Anweisungen Ihres Arztes und den Gebrauchsanweisungen des Infusionsgeräts aus.	Eseguire il resto dell'infusione seguendo le istruzioni del Vostro professionista sanitario e le istruzioni per l'uso del dispositivo per le infusioni.	Utför resten av infusionen enligt anvisningar från din vårdgivare och de instruktionerna för bruk av infusionsapparatet.	Utför resten av infusionen enligt anvisningar från din vårdgivare och de instruktionerna för bruk av infusionsapparatet.	Suorita loput infuusiosta neulanpoistukseen ja infuusiokäytännön mukaisesti ja infuusiiovelluksen käyttöohjeet.	Utfør resten av infusionen som beskrevet av helsearbeideren og instruksjonene for bruk av infusjonsapparatet.	Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and the instructions for use of the infusion apparatus.	Infuzyonun ger kalanını sağrı uzmanızın talimatlarına göre ve cihazın kullanma talimatlarına göre gerçekleştirin.	Obavite ostatak infuzije bez usvajanja uputstva svog zdravstvenog stručnjaka i uputstva za upotrebu za aparat za infuziju.	Dokończyc infuzję zgodnie ze wskazówkami lekarza i instrukcją obsługi urządzenia do infuzji.	Voer de rest van het infuus uit volgens de instructies van uw gezondheidsdeskundige en de gebruiksaanwijzing van het infuusapparaat.	Εκτελέστε το υπόλοιπο της έγχυσης σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού και τις εγχειρίδια χρήσης της συσκευής έγχυσης.	Zbývajících část infuze provedte podle pokynů zdravotnického pracovníka a podle návodu k použití infúzního přístroje.
21	 Once the infusion is completed, remove the dressing by lifting at one end of the dressing tab while holding the tubing with the other hand near the dressing to prevent lifting the needle prematurely.	Une fois la perfusion terminée, retirez le pansement en le soulevant à une extrémité de la languette du pansement tout en maintenant le tube de drainage au centre des ailes et en le tirant de la peau.	Al completar la infusión, remueva el apósito elevando desde un extremo del apósito, mientras sostiene el tubo con la otra mano cerca del vendaje para evitar levantarlo de la aguja antes de tiempo.	Nachdem die Infusion abgeschlossen ist, entfernen Sie den Verband, indem Sie an einem Ende die Verbandspucke anheben und mit der anderen Hand die Flügel greifen nahe am Verband festhalten, um ein vorzeitiges Anheben der Nadel zu verhindern.	Una volta ultimata l'infusione, togliere la medicazione, sollevandola ad una estremità e tenendo con l'altra mano il vicino cubino alla medicazione per fare in modo che l'ago non si sollevi troppo presto.	När infusionen är färdig, skal du fjerne forbindingen ved at løfte i den ene ende af forbindingsfilgen, mens du holder slangen med den anden hånd nær forbindingen for at forhindre for at løfte nålen for tidligt.	När infusionen är färdig, skal du fjerne forbindingen ved at løfte i den ene ende af forbindingsfilgen, mens du holder slangen med den anden hånd nær forbindingen for at forhindre for at løfte nålen for tidligt.	Kun infusio on valmis, irota haavaside neulaoskosta. Tiedä toisella kädellä sivokeet alas ja aktiivili turvamekanismi painamalla tukevasti, kunnes kuulet napakkaa ääntä ja tunnet, että siivet ovat täysin kiinni.	Når infusjonen er fullført, fjerner du plasteret ved å løfte i den ene enden av plasterfilken mens du holder slangen med den andre hånden i nærheten av plasteret, for å forhindre at du løfter nålen for tidlig.	Quando a infusão estiver concluída, remova o curativo levantando uma extremidade do mesmo, enquanto segura o tubo com a outra mão próximo a agulha antes de levá-la para cima.	Infuzyon tamamladıktan sonra, bir elinizle iğnenin ekken kalkmasını önlemek için boruyu sargının yakınında tutarken diğer elinizle flasteri kaldırarak sargıyı çekin.	Kada je infuzija završena, skinite flaster odzdi na jednom kraju dok držite cevčice drugom rukom u blizini flastera kako biste spriječili preuranjeno odziranje igle.	Zodra het infuus is voltooid, verwijder u het verband door het ene uiteinde van het verband bij de split-wond op te tillen terwijl u de slang met de andere hand bij de verband-houdt om het voorkomen dat de naald voortijdig wordt opgetild.	Μόλις ολοκληρωθεί η έγχυση, αφαιρέστε τον επίθεμα ανασηκώνοντας στο ένα άκρο της γλωττίδας ενώ κρατάτε το επάνω με το άλλο χέρι κοντά στον verband houd om te voorkomen dat de naald voortijdig wordt opgetild.	Po ukončení infuze odstraňte krytí nadzvednutím jednoho konce a zároveň druhou rukou přidržíte krytí, aby se nedzvedlo a neodlepilo příliš dříve.	
22	 Remove the needle set by grasping the removal grip located at the center of the wings and pulling out from the skin.	Retirez l'ensemble d'aiguilles en saisissant la poignée d'élimination située au centre des ailes et en le tirant de la peau.	Remueva el set de la aguja sujetando el grip de remoción ubicado en el centro de las alas y tirando hacia afuera para quitarlo de la piel.	Entfernen Sie die Nadel, indem Sie den Griff zum Entfernen in der Mitte der Flügel greifen und aus der Haut ziehen.	Togliere il set per l'ago afferrando il punto di presa per la relativa rimozione collocato centro delle ali e tirandolo via dalla pelle.	Häll i nålordeningen vid midten av Griffen, ta bort förbandet genom att tag i tag i borttagningsgreppet i mitten mellan vingarna och dra ut bort från huden.	Häll i nålordeningen vid midten av Griffen, ta bort förbandet genom att tag i tag i borttagningsgreppet i mitten mellan vingarna och dra ut bort från huden.	Kun pidät neulaosittä tarttumalla sivokeiden keskellä olevaan irrotuskohaan ja vetämällä pois hosta.	Fjern nålesettet ved å ta tak i fingergrepet som befinner seg ved midten av vingene og trekk ut fra huden.	Caso esteja utilizando um conjunto SAF-Q, empurre o curativo levantando uma extremidade do mesmo, enquanto segura o tubo com a outra mão próximo a agulha para cima, até que a mesma esteja completamente fora da pele.	Kanalları ortasındaki çikama sapını kavrayıp deriden çekerek iğne setini çıkarın.	Uhlavite oba kričica i pažljivo podignite iglu pravo nagore sve dok se potpuno ne izvuce iz kože.	Wyjąć zestaw igły, chwytając za uchwyt do usuwania zlokalizowany w środku skrzydełek i wyciągając go ze skóry.	Verwijder de naaldset door de verwijderingsgreep in het midden van de vleugels vast te pakken en uit de huid te trekken.	Αφαιρέστε το set βελόνας πιάνοντας τη λαβή αφαιρέσης που βρίσκεται στο κέντρο των πτερυγίων και τραβώντας έξω από το δέρμα.	Jehlový set vyjměte tak, že zchytíte úchop pro výměnu umístěný uprostřed křídel a vytáhnete jej z kůže.
23	 While holding the needle set at the removal grip, use the other hand to fold the wings down and press firmly to activate the safety mechanism until you hear a click and feel the wings are fully engaged.	Tout en maintenant l'aiguille sur la poignée d'élimination, utilisez l'autre main pour rabattre fermement pour activer le mécanisme de sécurité jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que les ailes soient complètement engagées.	Mientras sostiene el set de la aguja desde el grip de remoción, use la otra mano para plegar las alas y presione con firmeza para activar el mecanismo de seguridad hasta que escuche un clic y sienta que las alas están bien encauchadas.	Während Sie die Nadel am Griff halten, klappen Sie mit der anderen Hand die Flügel nach unten um den Sicherheitsmechanismus zu aktivieren. Drücken Sie fest bis Sie ein Klicken hören und spüren, dass die Flügel vollständig eingerastet sind.	Mentre si tiene il set per il ago afferrando il punto di presa per la relativa rimozione collocato centro delle ali e tirandolo via dalla pelle.	Häll i nålordeningen vid midten av Griffen, ta bort förbandet genom att tag i tag i borttagningsgreppet i mitten mellan vingarna och dra ut bort från huden.	Häll i nålordeningen vid midten av Griffen, ta bort förbandet genom att tag i tag i borttagningsgreppet i mitten mellan vingarna och dra ut bort från huden.	Kun pidät neulaosittä tarttumalla sivokeiden keskellä olevaan irrotuskohaan ja vetämällä pois hosta.	Fjern nålesettet ved å ta tak i fingergrepet som befinner seg ved midten av vingene og trekk ut fra huden.	Caso esteja utilizando um conjunto SAF-Q, empurre o curativo levantando uma extremidade do mesmo, enquanto segura o tubo com a outra mão próximo a agulha para cima, até que a mesma esteja completamente fora da pele.	İğne setini çikama sapında tutarken, diğer elinizle kanalları aşırıya zorlamadan güvenli bir şekilde katlayarak güvenli mekanizmayı etkinleştirirken iğne setini sıkıca bastırın; bir tık sesi duyana ve kanalları tamamen yerine oturduğuna hissedene kadar bastırmaya devam edin.	Ako koristite SAF-Q set, pažljivo podignite iglu pravo nagore sve dok se potpuno ne izvuce iz kože.	Trzymając zestaw igły za uchwyt do usuwania zlokalizowany w środku skrzydełek i wyciągając go ze skóry.	Gebruik de andere hand om de vleugels naar beneden te vouwen en druk stevig om het veiligheidsmechanisme te activeren totdat u een klik hoort en voelt dat de vleugels volledig vastzitten.	Ενώ κρατάτε το set βελόνας στην λαβή αφαιρέσης, χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι να πιέσετε σταθερά προς τα κάτω και πιείτε σταθερά με το ένα χέρι στην πτερυγία μηχανισμό ασφαλείας μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και να αισθανθείτε ότι η πτερυγία έχουν εμπλακεί πλήρως.	Zatímco držíte jehlový set v úchytu pro výměnu, použijte druhou ruku k složení křídel dol a pevným tlakem aktivujte bezpečnostní mechanismus, dokud neuslyšíte zvuk kliku a ne ucítíte, že jsou křídla zcela zapojena.
24	 Immediately dispose of used needles and materials following the policies and procedures of your facility as well as federal and local regulations for medical waste and sharps disposal.	Disposez immédiatement des aiguilles et du matériel utilisés en suivant les politiques et procédures de votre établissement ainsi que les réglementations fédérales et locales en matière de déchets médicaux et d'objets tranchants.	Deseché inmediatamente las agujas y materiales usados siguiendo las políticas y procedimientos de su establecimiento, así como las regulaciones federales y locales para la eliminación de desechos médicos y objetos punzantes.	Entsorgen Sie gebrauchte Nadeln und Materialien unverzüglich unter Beachtung der Richtlinien und Verfahren ihrer Bundesstaaten und der örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von medizinischen Abfällen und scharfen Gegenständen.	Smaltire immediatamente gli aghi e i materiali usati in conformità con le politiche e le procedure della struttura, nonché con le normative federali e locali in riferimento alla gestione di rifiuti sanitari e taglienti.	Kassera omedelbart använda nålar och material i henhet till riktlinjerna och procedurerna för din anläggning samt federala och lokala bestämmelser för kassering av medicinskt avfall och skarpa föremål.	Kassera omedelbart använda nålar och material i henhet till riktlinjerna och procedurerna för din anläggning samt federala och lokala bestämmelser för kassering av medicinskt avfall och skarpa föremål.	Hävittä käytetty neulat ja materiaalit välittömästi noudattaa käytäntöjä ja laitosella ohjeita ja myös paikallisia määräyksiä lääketieteellisen ja terävän materiaalin hävittämisestä.	Kast brukte nåler og materialer umiddelbart i henhold til retningslinjene og prosedyrene der du er samt fedtrale og lokale forskrifter for avhending av medisinsk avfall og skarpe gjenstander.	Descarte de maneira imediata agulhas e materiais utilizados seguindo as políticas e procedimentos de sua instalação, bem como as regulamentações federais e locais para descarte de resíduos médicos e objetos cortantes.	Kullanılmış iğneleri ve malzemeleri, tesisizin politikası ve prosedürlerini uygun yara tıbbi atık ve kesici uyarı imhaa ilkinde federal ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal imha edin.	Ako koristite SAF-Q set, pažljivo podignite iglu pravo nagore sve dok se potpuno ne izvuce iz kože.	Odmah bacite upotrebjene igle i materijale u skladu s politikom i procedurama vaše ustanove kao i državnih i lokalnih propisa koji se odnose na medicinski otpad i oštri predmeti.	Natychmiast wyrzucić użyte igły i materiały zgodnie z politykami i procedurami oraz przepisami federacyjnymi i lokalnymi dotyczącymi odpadów medycznych i użyciarych przedmiotów ostrych.	Απορρίψτε άμεσα τις χρησιμοποιημένες βελόνες και τα υλικά σύμφωνα με τις πολιτικές και τις διαδικασίες των εγκαταστάσεών σας, καθώς και του εθνικού και τοπικού κανονισμού για την απόρριψη των αιχμηρών αντικειμένων.	Použité jehly a další materiály neproděné zlikvidujte ve shodě se směrnici a pravidly daného zařízení a státními a místními předpisy pro likvidaci zdravotnického materiálu a ostrých předmětů.

	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)	POLISH (PL)	DUTCH (NL)	GREEK (EL)	CZECH (CS)
	Symbol Glossary can be found at: www.emedc.com/support	Le glossaire des symboles est disponible à l'adresse suivante: www.emedc.com/support	El Glosario de Símbolos puede encontrarse en: www.emedc.com/support	Ein Symbol-Glossar finden Sie unter: www.emedc.com/support	Può trovare glossario dei simboli su: www.emedc.com/support	Symbolödlisla finns på: www.emedc.com/support	Symbolordliste kan findes på: www.emedc.com/support	Symbolisanasto löytyy osoitteesta: www.emedc.com/support	Symbolordliste finner du på: www.emedc.com/support	O Glossário de Símbolos pode ser encontrado em: www.emedc.com/support	Sembol Sözlüğü enişimi için aşağıdaki adresi ziyaret edebilirsiniz: www.emedc.com/support	Rečnik simbola se može pronaći na: www.emedc.com/support	Glossarij symboli można znaleźć na stronie: www.emedc.com/support	De symbolenlijst is te vinden op: www.emedc.com/support	Το Γλωσσάριο Συμβόλων είναι διαθέσιμο na την διεύθυνση: www.emedc.com/support	Slovníček symbolů naleznete na adrese: www.emedc.com/support
	Caution	Avertissement	Precaución	Vorsicht	Attenzione	Varning	Forsikthet	Varoit	Forsikthet	Cuidado	Dikkat	Oprez	Przeostaga	Let op	Προσοχή	Varování
	Refer to instruction manual/booklet	Reportez-vous au guide/notelet d'instructions	Consulte el manual/folleto de instrucciones	Siehe Bedienungsanleitung/Hand buch	Fare riferimento al manuale/libretto	Se bruksanvisning/häfte	Se bruksanvisning/häfte	Katso käyttöohjeet/vihko	Se bruksanvisningen/heftet	Consulte o manual de instruções/ivro	Kullanım kılavuzunu/kartıpgını bazayın	Pogledajte uputstvo za upotrebu	Zobacz instrukcję obsługi/ broszurę	Zie de gebruiksaanwijzing	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φύλλο οδηγιών	Viz návod k obsluze/příručka
	Medical device	Dispositif médical	Dispositivo médico	Medizinisches Gerät	Dispositivo medico	medicinsk utrustning	Medicinsk udstyr	Lääketieteellinen laite	Medicinsk apparat	Dispositivo médico	Tibbi cihaz	Medicinsko sredstvo	Wyrób medyczny	Medisch apparaat	Ιατρική Συσκευή	Zdravotnický prostředek
	To sale by or on the order of a physician.	Utiliser uniquement comme prescrit par un médecin	Para la venta a través o bajo instrucciones de un médico	Rezeptpflichtig	Utilizzare solo su ordine di un medico	Såls efter föreskrift av läkare	Til salg af efter ordination af en læge.	Lääkäriin myymää tai lääkärin määräyksestä myytävä tuote.	Til salg på resept fra en lege	Só pode ser vendido por um médico ou mediante receita médica	Doktor tarafından veya doktor talimatı üzerine satılır	Prodaja od strane ili po nalogu lekara	Do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.	Verkoop door of op voorschrift van een arts.	Πώληση από ή κατόπιν ιατρού.	Pouze na lékařský předpis.
	Do not use if package is damaged	Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé	No lo utilice cuando el envase esté dañado	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist!	Non utilizzare quando l'imballaggio è danneggiato	Använd inte produkten om förpackningen är skadad	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Älä käytä jos pakkaus on vahingoittunut	Må ikke brukes hvis pakningen er skadet	Não utilize se a embalagem estiver danificada	Ambalajı hasarlı ürünü kullanmayın	Nemojte koristiti ukoliko je pakovanje oštećeno	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.	Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.	Nepoužívejte, pokud je obal poškozen.
	Fluid path does not contain di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP).	Le parcours du liquide ne contient pas de phtalate de di(2-éthylhexyle) (DEHP).	El recorrido del fluido no contiene ftalato de di(2-étilhexilo) (DEHP).	Flüssigkeit enthält kein di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP).	Il percorso del fluido non contiene di 2-etilossalato (DEHP).	Vätskebanen innehåller inte di(2-etylhexyl)ftalatl (DEHP).	Væskevejen indeholder ikke di(2-etylhexyl)ftalat (DEHP).	Nestepokki ei sisällä di(2-etylhexyyl)ftalaattia (DEHP).	Væskebanen inneholder ikke di(2-etylhexyl)ftalat (DEHP).	O caminho de fluidos não contém ftalato de bis(2-etil hexilo) (DEHP).	Akışkan yolu di(2-etilheksil) ftalat (DEHP) içermez.	Put tečnosti ne sadrži di(2-etylheksil) ftalat (DEHP).	Ścieżka płynu nie zawiera ftalanu bis(2-etylheksylu) (DEHP).	Vloeistoofpad bevat geen di(2-etylhexyl)ftalaat (DEHP).	Η διαδρομή του υγρού δεν περιέχει φθαλικό δι-(2-etylhexyl) αιθέρα (DEHP).	Roztok neobsahuje di(2-ethylhexyl) ftalát (DEHP).
	Products are not manufactured with natural rubber latex.	Les produits ne sont pas fabriqués avec du latex de caoutchouc naturel.	Los productos no están fabricados con látex de caucho natural.	Die Produkte werden ohne Naturkautschuklatex hergestellt.	Prodotti non fabbricati con lattice di gomma naturale	Produktterna är inte tillverkade av naturgummilatte.	Produktene er ikke fremstillet med naturgummilatte.	Tuotteita ei ole valmistettu luonnokumilatteesta.	Produktene er ikke produsert med naturgummilatte.	Os produtos não são fabricados com látex de borracha natural.	Ürünler doğal kauçuk lateksle üretilmemiştir.	Proizvodi se ne proizvode sa prirodnim gumenim lateksom.	Produkt nie są wytwarzane z użyciem naturalnego lateksu gumowego.	De producten zijn niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex.	Τα προϊόντα δεν κατασκευάζονται με λατέξ από φυσικό καουτσούκ.	Produkty nejsou vyrobeny z přírodního kaučukového latexu
	Does not contain Benzyl phthalate (BBP). Dibutyl phthalate (DBP) or may contain a concentration below 0.1% by weight individually or combined.	No contient pas de phtalate de benzyle et de butyle (BBP), de phtalate de dibutyle (DBP), ou peut contenir une concentration inférieure à 0,1 % en poids, individuellement ou en combinaison.	No contiene bencilbutilftalato (BBP), dibutilftalato (DBP), o puede contener una concentración inferior al 0,1% en peso individual o combinado.	Enthält kein Benzylbutylphthalat (BBP), Dibutylphthalat (DBP), bzw. darf einzeln oder zusammen eine Konzentration von weniger als 0,1 Gew.-% aufweisen.	Non contiene benzilbutilftalato (BBP), dibutilftalato (DBP), o può contenere una concentrazione inferiore allo 0,1% in peso singolarmente o combinati.	Innehåller inte bensylbutylftalatl (BBP), dibutylftalatl (DBP), eller kan innehålla en koncentration under 0,1 viktprocent individuellt eller kombinerat.	Indeholder ikke B Benzyl butyl phthalate (BBP), Dibutyl phthalate (DBP), eller kan indeholde en koncentration under 0,1 vægtprocent enkeltvis eller kombineret.	Ei sisällä bensylbutylftalaattia (BBP), dibutylftalaattia (DBP), tai voi sisältää pitoisuutta alle 0,1 painoprosenttia yksittäin tai yhdessä.	Inneholder ikke phthalater B Benzyl butyl phthalate (BBP), Dibutyl phthalate (DBP), eller kan inneholde en konsentrasjon under 0,1 vektprosent hver for seg eller sammen.	Não contém ftalato de benzilbutil (BBP), ftalato dibutilico (DBP) ou pode conter concentração abaixo de 0,1% em peso individualmente ou combinado.	Benzil butil ftalat (BBP), Dibutyl ftalat (DBP) içermez veya tek tek veya birleşik şekilde %0,1'in altında bir konsantrasyon içerir.	Ne sadrži benzil butil ftalat (BBP), dibutl ftalat (DBP), ili može sadržati jednoličnu koncentraciju ispod 0,1% težine pojedinačno ili kombinovano.	Nie zawiera ftalanu benzylu butylu (BBP) ani ftalanu dibutylu (DBP); ewaluacje może je zawierać w stężeniu poniżej 0,1 masy, pojedynczo lub w kombinacji.	Bevat geen benzylbutylftalaat (BBP), dibutylftalaat (DBP); of kan een concentratie bevatten van minder dan 0,1 gewichtprocent afgezonderd of gecombineerd.	Δεν περιέχει φθαλικό δι-(2-etylhexyl)ftalaat (BBP), διβουτύλφθαλ (DBP) ή μπορεί να περιέχει συγκέντρωση του από 0,1% κατά βάρος, μονομερώς ή σε συνδυασμό.	Neobsahuje benzylbutylftalát (BBP), dibutylftalát (DBP), případně může obsahovat koncentraci nižší než 0,1 % hmotnosti jednotlivě nebo v kombinaci.
	Do not re-use	Ne pas réutiliser	No vuelva a utilizar	Nur zur Einmalverwendung!	Non riutilizzare	För engångsbruk	Må ikke genbruges	Älä käytä uudelleen	Kun til engangsbruk	Não reutilize	Tekrar kullanmayın	Nemojte ponovno koristiti	Nie używać ponownie	Niet hergebruiken	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Nepoužívat opakovaně
	Non-pyrogenic	Non-pyrögène	No pirogénico	Nicht-pyrogen	Aprógeno	Icke-pyrogen	Ikke-pyrogen	Pyrogenitön	Pyrogenfri	Caminho de fluidos aprógeno	Pirojenik değildir	Nepirogeno	Wyrób niepirogenny	Niet pyrogeen	Μη πυρογόνο	Apyrogenní
	Do not sterilize	Ne pas stériliser	No reesterilizar	Nicht erneut sterilisieren	Non ristilizzare	Omsterilisera inte	Må ikke steriliseres	Ei saa steriloitua uudelleen	Må ikke steriliseres på nytt	Não re-esterilize	Yeniden sterilize etmeyin	Nemojte ponovo sterilisati	Nie sterylizować ponownie	Niet opnieuw steriliseren	Μην αποστειρώνετε ξανά	Nesterilizovat opakovaně
	Single sterile barrier system. Sterilized using Ethylene Oxide.	Système de barrière stérile simple. Stérilisé à l'oxyde d'éthylène.	Sistema de barrera estéril simple. Esterilizado con óxido de etileno.	Einzelnes steriles Barrieresystem. Mit Ethylenoxid sterilisiert.	Sistema barriera sterile singolo	Enkelt sterilt barrerisystem. Steriliserad med etylenoxid.	Enkelt sterilt barrieresystem. Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid.	Yksittäinen steriili sukujärjestelmä. Steriloitu etylenoksidilla.	Enkelt sterilt barrieresystem. Steriliseret med etylenoksid.	Sistema de barreira estéril único. Esterilizado com óxido de etileno.	Tekili sterili bariyer sistemi. Etilen Oksit kullanılarak sterilize edilmektedir.	Sistem jednostruce sterilne barijere. Sterilisano korišćenjem etilen oksida.	Systen pojedynczej barijery sterijnyj Wyrób sterylizowany lenkiem etylenoksydu.	Enkelvoudig steriel barrieresysteem. Gesteriliseerd met ethyleenoxide.	Μονό στρώμα στέρου φαρμάκι με εθυλενοξείδιο. Αποστειρώνεται με χρήση οξείδιου του αιθέρου.	Jednotlivý sterilní barirový systém. Sterilizováno etylenoxidem.
	Single sterile barrier system with protective packaging inside. Sterilized using Ethylene Oxide.	Système de barrière stérile simple avec emballage de protection à l'intérieur. Stérilisé à l'oxyde d'éthylène.	Sistema de barrera estéril simple con embalaje protector interior. Esterilizado con óxido de etileno.	Einzelnes Sterilbarrieresystem mit innerer Schutzverpackung.	Sistema barriera sterile singolo con imballo di protezione all'interno. Sterilizzato con ossido di etilene.	Enkelt sterilt barrerisystem med beskyttende indvendig emballage. Steriliseret ved hjælp af etylenoxid.	Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende indvendig emballage. Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid.	Yksittäinen steriili sukujärjestelmä, jonka sisällä on suojaava pakkaus. Steriloitu etylenoksidilla.	Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende emballasje inni. Steriliseret med etylenoksid.	Sistema de barreira estéril único com embalagem protetora no interior. Esterilizado com óxido de etileno.	İçerisinde koruyucu ambalaj bulunan tekli steril bariyer sistemi. Etilen Oksit kullanılarak sterilize edilmektedir.	Sistem jednostruce sterilne barijere sa zaštitnim pakovanjem unutra. Sterilisano korišćenjem etilen oksida.	Systen pojedynczej barijery sterijnej z opakowaniem ochronnym wewnątrz Wyrób sterylizowany lenkiem etylenu.	Enkelvoudig steriel barrieresysteem met beschermende verpakking binnenin. Gesteriliseerd met ethyleenoxide.	Μονό στρώμα στέρου φαρμάκι με προστασία συσκευασία. Αποστειρώνεται με χρήση οξείδιου του αιθέρου.	Jednotlivý sterilní barirový systém s ochranným obalem uvnitř. Sterilizováno etylenoxidem.
	Country of Manufacture and Manufacturing date	Pays de fabrication et date de fabrication.	Pais de fabricación y fecha de fabricación.	Herstellingsland und -datum.	Paese di produzione e data di produzione.	Tillverksningsland och tillverkningsdatum.	Fremstillingsland og fremstillingsdato	Valmistusmaa ja valmistuspäivä.	Produksjonsstillsingsland og produksjonsstillsingsdato	Pais de fabricação e data de fabricação.	Üretilildi Öike ve Üretim Tarihi.	Zemlja proizvodnje i datum proizvodnje.	Kraj i data produkcji	Land van fabricatie en fabricatedatum	Χώρα κατασκευής και ημερομηνία κατασκευής.	Země původu a datum výroby.
	Use-by date	Date limite d'utilisation	Fecha de caducidad	Haltbarkeitsdatum	Data di scadenza	Sista användningsdatum	Sidste anvendelsesdato	Viimeinen käyttöpäivä	Utløpsdato for bruk	Prazo de validade	Son kullama tarihi	Rok upotrebe	Termin przydatności	Houdbaarheidsdatum	Χρήση ημερομηνία	Doba použitelnosti
	Batch number	Numéro de lot	Número de lote	Chargennummer	Numero di lotto	Batchnummer	Batchnummeret	Eriin numero	Batchnummer	Número de lote	Seri numarası	Broj serije	Numer serii	Batchnummer	Αριθμός παρτίδας	Číslo šarže
	Packaging unit	Unité d'emballage	Unidad de envasado	Verpackungseinheit	Unità di confezionamento	Förpackningsenhet	Emballeringsenhet	Pakkauksyksikkö	Emballasjeenhet	Unidade de embalagem	Ambalajlama ünitesi	Jedinica pakovanja	Jednostka opakowania	Verpakkingseenheid	Μονάδα συσκευασίας	Jednotka balení
	Storage temperature limits	Limites de température de stockage	Limites de temperatura de almacenamiento	Lagerwerte für die Lagertemperatur	Limiti di temperatura di stoccaggio	Gränser för lagringstemperatur	Opbevaringstemperaturer	Varastointilämpötilarat	Grenser for lagringstemperatur	Limites de temperatura de armazenamento	Saklama sıcaklığı limitleri	Granice temperature skladištenja	Limity temperatury przechowywania	Grenswaarden voor de opslagtemperatuur	Όρια θερμοκρασιών αποθήκευσης	Teplotní limit pro skladování
	Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Hersteller	Fabbricante	Tillverkare	Producent	Valmistaja	Produsent	Fabricante	Üretici	Proizvođač	Producent	Fabrikant	Κατασκευαστής	Výrobce
	CE Mark number	Numéro de marquage CE	Número de marca CE	CE-Zeichen-Number	Numero del marchio CE	CE-märkesnummer	CE-mærkets nummer	CE-merkinnän numero	CE-merkelt nummer	Número de marcação CE	CE İşareti numarası	Broj CE oznake	Znak CE	CE-markeringsnummer	Αριθμός σήμανσης CE	Označení CE
	Authorized Representative in the European Community / European Union	Représentant autorisé dans la Communauté Européenne / Union Européenne	Representante autorizado en la Comunidad Europea / Unión Europea	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Europäischen Union	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Unione Europea	Auktoriseret representant i Europaiska gemenskapen/Europeiska unionen	Autoriseret representant i Det Europæiske Fællesskab / Den Europæiske Union	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap / Den europeiske union	Representante autorizado na Comunidade Europeia / União Europeia	Avrupa Topluğulu / Avrupa Birliğı Yetkili Temsilcisi	Ovlašćenje predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj uniji	Autoryzowany przedstawiciel w Wspólnocie Europejskiej / Unii Europejskiej	Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση	Zplnomocnený zástupce v Evropské společnosti / Evropské unii
	Importer	Importateur	Importador	Importeur	Importatore	Importör	Importør	Maahantuoja	Importer	Importador	İthalatçı	Uvoznik	Importer	Importeur	Εισαγωγέας	Dovozce
	Unique device identifier	Identifiant unique de l'appareil	Identificador único del dispositivo	Eindeutige Produktkennung	Numero GTIN	Unik enhetsidentifikator	Unik enhetsidentifikation	Yksilöllinen laitetunniste	Unik enhetsidentifikator	Identificador exclusivo do dispositivo	Benzersiz cihaz tanımlayıcı	Jedinstvena identifikaciona oznaka sredstva	Niepowtarzalny identyfikator wyrobu	Unieke apparaatidentificatie	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής	Jedinečný identifikátor prostředku
	Reference (catalogue) number	Numéro de référence (catalogue)	Número de referencia (catálogo)	Referenznummer (Katalognummer)	Numero di riferimento (catalogo)	Referensnummer (katalognummer).	Referencenummer (katalog)	Vitenumero (luettelonumero)	Refersensnummer (katalog)	Número de referência (catálogo)	Referans (katalog) numarası	Referentni (katalogski) broj	Numer referencyjny (katalogowy)	Referentie (catalogus) nummer	Αριθμός αναφοράς (κατάλογος)	Katalogové číslo
	Peel Down	Décoller vers le bas	Pelar	Abziehen	Staccare	Skala av	Skrel ned	Repläse	Skrell ned	Descolar	Aşağı Doğru Soyun	Sijlštiti	Odkleić	Afpellen	Ανοίγμα	Odloupněte
	Number of needles	Nombre d'aiguilles	Número de agujas	Anzahl der Nadeln	Numero di aghi	Antal nålar	Antal nåle	Neulojen lukumäärä	Antall nåler	Número de agulhas	İğne sayısı	Broj igala	Liczba igiel	Aantal naalden	Αριθμός βελόνων	Počet jehel
	Needle gauge	Calibre de l'aiguille	Calibre de la agujas	Nadelstärke	Gauge ago	Nålmaträ	Nålmaträ	Neulaimetriä	Nålmaträ	Calibre da agulha	İğne ölçüsü	Veličina igle	Rozmiar igły	Naalddikte	Γαυγή βελόνας	Příměr jehly
	Regular-wall needle	Aiguille à paroi régulière	Aguja de pared regular	Normalwandnadel	Ago a parete normale	Regelbunden nål	Regulær-wal nål	Säännöllinen seinätelkä	Regelmessig vegg nål	Aguha de parede regular	Normal cidarli iğne	Igla s običnim zidom	Igla o standardowej ścianie	Naald met normale wand	Βελόνα κανονικού τοίχωματος	Standardní jehla
	Thin-wall needle	Aiguille à paroi mince	Aguja de pared fina	Dünnwandige Nadel	Ago a parete sottile	Tunnväggig nål	Tyndvægns nål	Ohutsienäinen neula	Tynnvegg nål	Aguha de parede fina	İnce cidarli iğne	Igla s tankim zidom	Igla o standardowej ścianie	Naald met dunne wand	Βελόνα λεπτού τοίχωματος	Tenkostěnná jehla
	Length	Longueur	Longitud	Länge	Lunghezza	Längd	Længde	Pituus	Lengde	Comprimento	Uzunluk	Dužina	Długość	Lengte	Μήκος	Délka
	Approximate priming	Approximative volume de	Volumen aproximado de	Ungefähres Einstellvolumen	Volume di riempimento approssimativo	Ungefärlig fyllningsvolym	Anslet priming-mængde	Arvulotu esialähtövolym	Omlørtlig priming volum	Volume de priming aproximado	Yaklaşık emiş hacmi	Približna zapremina	Przybliżona objętość usuwania powietrza	Primevolume bij verwijderen van de lucht	Όγκος πλήρωσης κατά εκκένωση	Přibližný objem náplně